

## **Appendices**

## 1. Member List of the Survey Team

### Basic Design Survey (December 5 to December 25, 2004)

No.	Name	Assignment title	Organization
1	Ako MUTO/Ms.	Leader	Health Team, Project Management Group , Grant Aid Management Department, Japan International Cooperation Agency
2	Junichi INABA/Dr.	Technical Adviser	Assistant Director, Expert Service Division, Bureau of International Cooperation, International Medical Center of Japan, Ministry of Health, Labor and Welfare
3	Masahiro IKAWA/Mr.	Project Manager/ Architectural Planner	Nihon Sekkei, Inc.
4	Hitoshi ITO/Mr.	Architectural Designer	Nihon Sekkei, Inc.
5	Takahisa ISOBE/Mr.	Facility Planner	Nihon Sekkei, Inc.
6	Kazunori SHIMIZU/Mr.	Construction and Cost Planner	Nihon Sekkei, Inc.
7	Takashi YOZA/Mr.	Equipment Planner	Medical Engineering & Planning Co., Ltd.
8	Ryoji YAMAGUCHI/Mr.	Procurement and Cost Planner	Medical Engineering & Planning Co., Ltd.
9	Kazunori KATO/Dr.	Interpreter	Nihon Sekkei, Inc.

### Explanation on Draft Report (March 15 to March 24, 2005)

No.	Name	Assignment title	Organization
1	Fumio KIKUCHI/Mr.	Leader	Resident Representative of JICA Vietnam Office, Japan International Cooperation Agency
2	Yuki HAYASHI/Ms	Deputy Leader	Deputy Resident Representative of JICA Vietnam Office, Japan International Cooperation Agency
3	Masahiro IKAWA/Mr.	Project Manager/ Architectural Planner	Nihon Sekkei, Inc.
4	Takahisa ISOBE/Mr.	Facility Planner	Nihon Sekkei, Inc.
5	Takashi YOZA/Mr.	Equipment Planner	Medical Engineering & Planning Co., Ltd.
6	Kazunori KATO/Dr.	Interpreter	Nihon Sekkei, Inc.
7	Yoko OKADA/Ms	Architectural Designer (Assistant)	Nihon Sekkei, Inc.

## 2. Survey Schedule

### Basic Design Survey (December 5 to December 25, 2004)

	Date		Content
1	12/5	Sun.	Study Team (except Technical Advisor, Construction and Cost Planner, Procurement and Cost Planner) Narita Hanoi
2	12/6	Mon.	Meeting with JICA Vietnam Office, Courtesy Call to Embassy of Japan, Meeting with Ministry of Health Facility Planner: Project Site Survey
3	12/7	Tue.	Courtesy Call to Ministry of Planning and Investment Hanoi Hoa Binh Courtesy call to Hoa Binh People's Committee Meeting with Hoa Binh General Hospital
4	12/8	Wed.	Meeting with Hoa Binh General Hospital
5	12/9	Thu.	Meeting with Hoa Binh General Hospital
6	12/10	Fri.	Meeting with Hoa Binh General Hospital Leader: Hoa Binh Hanoi leave Vietnam
7	12/11	Sat.	Meeting with Hoa Binh General Hospital
8	12/12	Sun.	Team Meeting Construction and Cost Planner, Procurement and Cost Planner: Narita Hanoi Hoa Binh
9	12/13	Mon.	Meeting with Hoa Binh General Hospital
10	12/14	Tue.	Meeting with Hoa Binh General Hospital Technical Advisor: Narita Hanoi
11	12/15	Wed.	Technical Advisor: Hanoi Hoa Binh Meeting with Hoa Binh General Hospital Construction and Cost Planner, Procurement and Cost Planner: Hoa Binh Hanoi Market Survey
12	12/16	Thu.	Preparation and Discussion of Technical Memorandum Construction and Cost Planner, Procurement and Cost Planner: Market Survey (Hanoi)
13	12/17	Fri.	Meeting with Hoa Binh General Hospital (Technical Memorandum, Architectural Plan, Equipment Plan) Hoa Binh Hanoi Construction and Cost Planner, Procurement and Cost Planner: Market Survey (Hanoi)
14	12/18	Sat.	Leader: Arr. Hanoi (Re-enter) Team Meeting (Technical Memorandum, Architectural Plan, Equipment Plan)
15	12/19	Sun.	Team Meeting (Drafts of Minute of Discussion, Technical Memorandum)
16	12/20	Mon.	Hanoi Hoa Binh Meeting with Hoa Binh General Hospital (Minute of Discussion, Technical Memorandum) Construction and Cost Planner & Procurement and Cost Planner: Market Survey (Hanoi)
17	12/21	Tue.	Signing of Minutes of Discussion Hoa Binh Hanoi Construction and Cost Planner, Procurement and Cost Planner: Market Survey (Hanoi)
18	12/22	Wed.	Report to Ministry of Health, Ministry of Planning and Investment Report to JICA Vietnam Office, Embassy of Japan Architectural Designer, Facility Planner, Construction and Cost Planner, Procurement and Cost Planner: Market Survey (Hanoi) Leader and Technical Advisor: Hanoi
19	12/23	Thu.	Market Survey (Hanoi) Leader and Technical Advisor: Narita
20	12/24	Fri.	Market Survey (Hanoi), Hanoi
21	12/25	Sat.	Narita

Explanation on Draft Report (March 15 to March 24, 2005)

	Date	Content
1	3/15 Tue.	Narita Hanoi
2	3/16 Wed.	Meeting with JICA Vietnam Office, Courtesy Call to Embassy of Japan, Courtesy Call to Ministry of Planning and Investment, Meeting with Ministry of Health
		(Facility Planner) Narita Hanoi
3	3/17 Thu.	Hanoi Hoa Binh Courtesy call to Hoa Binh People's Committee, Meeting with Hoa Binh Health Service Department, Hoa Binh General Hospital
4	3/18 Fri.	Meeting with Hoa Binh General Hospital
5	3/19 Sat.	Meeting with Hoa Binh General Hospital
6	3/20 Sun.	Team Meeting
7	3/21 Mon.	Preparation and Discussion on Minutes of Discussion
		(Facility Planner) Hoa Binh Hanoi
8	3/22 Tue.	Signing of Minutes of Discussion at Hoa Binh People's Committee Hoa Binh Hanoi Meeting with Bach Mai Hospital
9	3/23 Wed.	(Facility Planner) Hanoi Narita
		Report to Ministry of Health, Ministry of Planning and Investment Report to JICA Vietnam Office, Embassy of Japan Hanoi
10	3/24 Thu.	Narita

### 3. List of Party Concerned in the Recipient Country

#### Viet Nam Side

##### Ministry of Health

Dr. Tran Thi Giang Huong	Vice Director of International Cooperation Dept.
Mr. Nguyen Van Quang	Planning and Finance Dept.
Mr. Ngo Manh Hung	International Cooperation Dept.
Mr. Ngo Duc Van	Medical Equipment and Construction Dept.
Dr. Tran Trong Hai	Director General, Department of International Cooperation
Nguyen Hoang Long MD. PH.D	Vice Director of Planning and Finance Dept.
Ms. Pham Thi Chinh	International Cooperation Dept.

##### Ministry of Planning and Investment (MPI)

Mr. Ho Minh Chien	Director of Labor, Culture, Social Affairs Dept.
Mr. Nguyen Xuan Tien	Head of Japanese and Northeast Division of the Foreign Economic Relations Dept.
Ms. Nguyen Thi Nguyen	Official of Labor, Culture, Social Affairs Dept.
Ms. Pham Thu Hien	Japanese and Northeast Division of the Foreign Economic Relations Dept.

##### Hoa Binh People's Committee

Mr. Quach The Tan	Vice Chairman of People's Committee of Hoa Binh Province
Dr. Quach Dinh Thong	Director of Health Department of Hoa Binh Province
Ms. Nguyen Thi Lang	Director of Financial Dept.
Mr. Bui The Duay	Director of Hoa Binh Construct Dept.
Mr. Ky	Director of Architectural Dept.
Mr. Nhung	Director of MPI
Mr. Ng Van Ninh	Vice Director of MPI
Mr. Nguyen Hong Quang	Vice Director of Hoa Binh Construct Department
Mr. Truog Quoc Chien	Vice Director of Hoa Binh Health Service
Mr. Ng Van Voc	Vice Director of Administration Dept.
Mr. Nguyen Thi Nhung	Head of Aid Absorption Dept. of Hoa Binh Investment Planning
Mr. Tran Van Giap	Head of Technique Dept. of Hoa Binh Investment Planning
Mr. Nguyen Van Ky	Head of Appraise-Design Dept.
Mr. Do Ngoc San	Head of Capital Construction-Investment Dept. of Hoa Binh Finance Service
Mr. Luu Viet Ninh	Vice Chief of People's Committee Secretariat of Hoa Binh Province
Mr. Nguyen Van Thoa	Secretary of Vice Chairman
Mr. Ng Van Toan	Staff of Administration Dept.
Mr. Do To San	Staff of Financial Dept.
Ms. Tran Thu Phuong	Interpreter

##### Hoa Binh Supply Company

Mr. Ngo Xuan Dien	Director
-------------------	----------

#### Hoa Binh Urban Environment Company

Mr. Nguyen Van Tan	Director
--------------------	----------

#### Hoa Binh Environmental Management Bureau

Mr. Pham Duy Duc	Vice Chief
------------------	------------

#### Hoa Binh General Hospital

Dr. Truong Quy Duong	Director
Dr. Ha Trung Nghia	Vice Director
Dr. Nguyen Van Ngoc	Vice Director
Dr. Bui Xuan Thuy	Vice Chief of Obstetrics Dept.
Mr. Tran Van Thach	Chief of Planning Dept.
Mr. Bui Manh Liet	Chief of Personnel Dept.
Ms. V Thi Thuc	Chief of Financial Dept.
Ms. Le Thi Sau	Vice Chief of Nursing Dept.
Mr. Tran Van Thang	Chief of Medical Equipment Dept.
Mr. Dinh Quang Xuyen	Chief of Administration Dept.
Dr. Nguyen Thi Be	Chief of Pharmacy Dept.
Dr. Quach Thien Tuong	Chief of Surgery Dept.
Dr. Ho Thi Yen	Chief of Internal Medicine Dept.
Dr. Hoang Dinh Khieu	Vice Chief of ICU Dept.
Mr. Ngo Huy Minh	Vice Chief of Planning Dept.
Dr. Pham Thi Nhan	Chief of OP Anaesthetic Dept.
Dr. Nguyen Thuy Binh	Chief of Ophthalmology Dept.
Dr. Ho Quoc An	Chief of Ear Nose & Throat Dept.
Dr. Bui Thi Minh	Chief of Dento-maxillo-facial Dept.
Dr. Nguyen Minh Hanh	Chief of Diagnosis Dept.
Dr. Nguyen My Ha	Chief of Dermatology Dept.
Dr. Nguyen Phuong Hoa	Chief of Infectious Diseases Dept.
Dr. Nguyen Chi Thanh	Chief of Tuberculosis Dept.
Dr. Nguyen Thi Huyen	Internal Medicine (Cardiology) Dept.
Dr. Nguyen Kim Hoa	Chief of Internal Medicine (Cardiology) Dept.
Dr. Ban Thi Huyen	Chief of Bio-chemical Dept.
Dr. Nguyen Thi Le	Bio-chemical Dept.
Dr. Do Dinh Van	Vice Chief of ICU Dept.
Dr. Nguyen Thi Sinh	Chief of Paediatrics Dept.
Dr. Nguyen Minh Kanh	Vice Chief of Diagnosis Dept.
Dr. Khuat Van Ngai	Vice Chief of Infection Control Dept.

#### Ky Song Hospital

Dr. Nguyen Van Nghia	Director
----------------------	----------

### Bach Mai Hospital

Prof. Tran Quy	Director
Dr. Bui Thanh Chi	Vice Director
Mr. Va Xuan Buong	Vice Chief of General Planning Dept.
Ms. Ngo Thi Ngoan	Chief of Nursing Dept.
Ms. Nguyen Thi Kim Loan	Vice Chief of Nursing Dept.
Ms. Nguyen Thi Nga	Chief of DOHA
Mr. Bui Xuan Vinh	Chief of Medical Equipment Dept.
Mr. Do Tho	Vice Chief of Administration
Mr. Do Van Thanh	Staff of DOHA
Dr. Nguyen Quoc Tuan	Chief of Planning Dept.
Ms. Nguyen Thi Ylang	Secretary

### Japanese Side

#### Embassy of Japan

Mr. Takuya Takigawa	Second Secretary
---------------------	------------------

### JICA Vietnam Office

Mr. Fumio Kikuchi	Resident Representative
Mr. Hiroshi Izaki	Senior Deputy Resident Representative
Mr. Hiroshi Shirakawa	Deputy Resident Representative, Chief of Program Section
Ms. Yuki Hayashi	Deputy Resident Representative
Mr. Kazuyuki Kobayashi	Senior Project Formulation Advisor

### Project for Strengthening Health Service Provision in Hoa Binh Province

Ms. Kyoko Takashima	Chief Advisor
Mr. Hisashi Tajima	Project Coordinator

### Water Environment Protection Project

Mr. Mitsuhiro Yamamoto	Chief Advisor
------------------------	---------------

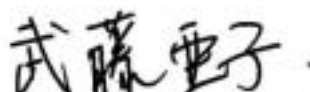
MINUTES OF DISCUSSIONS  
ON THE BASIC DESIGN STUDY  
ON THE PROJECT FOR IMPROVEMENT OF HOA BINH GENERAL HOSPITAL IN THE  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

In response to a request from the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "Viet Nam"), the Government of Japan decided to conduct a Basic Design Study on a Project for Improvement of Hoa Binh General Hospital (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the Basic Design Study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"). JICA sent to Viet Nam the Basic Design Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Ms. Ako MUTO, Health Team, Project Management Group III, Grant Aid Management Department, JICA. The team stayed in the country from 5 December to 24 December 2004.

The Team held discussions with the officials concerned of the Government of Viet Nam and conducted a field survey in the study area.

In the course of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. The Team will proceed to further works and prepare the Basic Design Study Report.

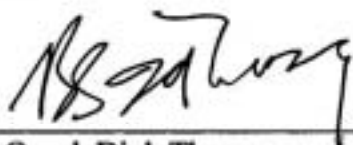
Hoa Binh, 21 December, 2004



Ms. Ako Muto  
Leader  
Basic Design Study Team  
Japan International Cooperation Agency  
Japan



Mr. Quach The Tan  
Vice Chairman  
People's Committee of Hoa Binh Province  
Socialist Republic of Viet Nam



Dr. Quach Dinh Thong  
Director  
Health Department of Hoa Binh Province  
Socialist Republic of Viet Nam



Msc. Truong Quy Duong  
Director  
Hoa Binh General Hospital  
Socialist Republic of Viet Nam



Dr. Ho Minh Chien  
Director General  
Labor, Culture and Social Affairs Department  
Ministry of Planning and Investment  
Socialist Republic of Viet Nam



Dr. Tran Trong Hai, PhD  
Director  
International Cooperation Department  
Ministry of Health  
Socialist Republic of Viet Nam



## ATTACHMENT

### 1. Objective of the Project

The objective of the Project is to improve medical services provided by Hoa Binh General Hospital through construction of facilities and procurement of medical equipment.

### 2. Project site

The site of the Project is in the premises of Hoa Binh General Hospital, Viet Nam.

### 3. Responsible and Implementing Agency

The Responsible Agencies are People's Committee of Hoa Binh Province and Health Department of Hoa Binh Province. The Implementing Agency is Hoa Binh General Hospital. Ministry of Health provides technical support to the responsible and implementing agencies. The Organizational Chart is attached as Annex-1.

### 4. Items requested by the Vietnamese Side

After discussions with the Team, the components of the facilities described in Annex-2 in the Project site plan described in Annex-3 and the equipment described in Annex-4 were requested by the Vietnamese side. JICA will assess the appropriateness of the request. The final components of the Project, both quantity and specification will be decided after further analysis in Japan.

### 5. Japan's Grant Aid Scheme

5-1 The Vietnamese side understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in Annex-5 and Annex-6.

5-2 The Vietnamese side will take the necessary measures, as described in Annex-7, for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japanese Grant Aid to be implemented.

### 6. Schedule of the Study

6-1 The consultants will proceed to further studies in Viet Nam until 24 December, 2004.

6-2 JICA will prepare the draft report in English and dispatch the Team in order to explain its contents around March 2005.

6-3 In case that the contents of the report are accepted in principle by the Vietnamese side, JICA will complete the Basic Design Study Report and send it to Viet Nam around June 2005.

### 7. Other relevant issues

7-1 The Vietnamese side agreed to establish Project Committee consist of Ministry of Health, People's Committee of Hoa Binh Province, Health Department of Hoa Binh Province, Hoa Binh General Hospital for smooth implementation of the Project.

7-2 Both sides confirmed that the Project should have stronger and closer relationship with the activity of Japanese Technical Cooperation Project for Strengthening Health Services Provision in Hoa Binh Province. People's Committee of Hoa Binh Province, Health Department of Hoa Binh Province, and Hoa Binh General Hospital promised to take maximum support from Ministry of Health.

7-3 People's Committee of Hoa Binh Province ensured to deploy sufficient number of skilled staff for operation and maintenance services (electrical, mechanical, building and equipment) as described in Annex-8. People's Committee of Hoa Binh Province also promised to keep sufficient number of medical and co-medical staff.

7-4 People's Committee of Hoa Binh Province promised to allocate to Hoa Binh General Hospital necessary budget for operation and maintenance cost such as water and electricity charges for facilities, repairs, spare parts, reagents, consumables and periodical or annual maintenance contracts after handing over the Project.

7-5 People's Committee of Hoa Binh Province promised to complete necessary undertakings written in Annex-7 and the followings;

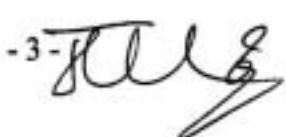
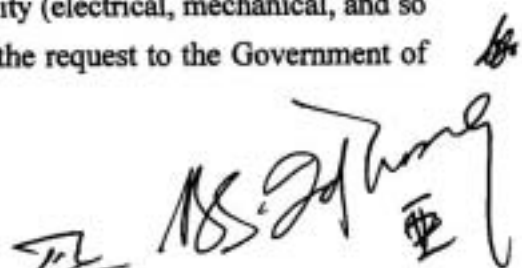
- Connecting the end of existing drainage line of Hoa Binh General Hospital to the existing drainage line of Hoa Binh Town before the end of December 2005.
- Connecting high tension electrical power supply line (6,000V) to the power sub-station in Hoa Binh General Hospital before the end of October 2006.

People's Committee of Hoa Binh Province ensured to submit the documents (the budget estimation, the construction schedule and the certificate approved by the authority) regarding the above two items to the Team before March 2005. Both sides understood that without those documents, the Project will not be approved by the Government of Japan.

7-6 Both sides agreed that the Hoa Binh General Hospital Master Plan provided by the Vietnamese side might be modified according to further analysis in Japan for suitable infrastructure line provided by the Project.

7-7 Both sides confirmed that the detailed specifications of the drawings, equipment and other technical information shall not be released before the tender to be held in the implementation stage of the Project.

7-8 The Vietnamese side requested technical assistance for facility (electrical, mechanical, and so on) and equipment maintenance. The Team would convey the request to the Government of Japan.

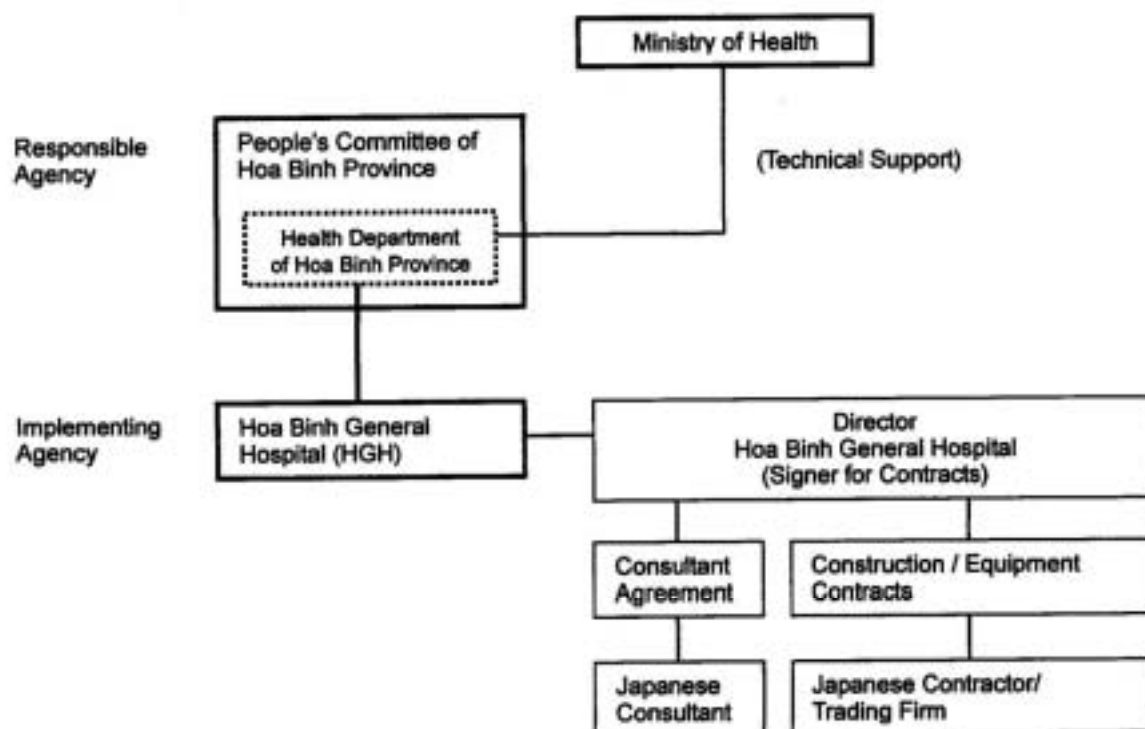
-3-  

List of Annexes

Annex-1	Organization Chart
Annex-2	Component of Requested Facilities
Annex-3	Project Site Plan
Annex-4	List of Requested Equipment
Annex-5	Japan's Grant Aid Scheme
Annex-6	Flow Chart of Japan's Grant Aid Procedures
Annex-7	Major Undertakings to be taken by Each Government
Annex-8	Break down of skilled staff to be deployed

## Organization Chart



*Nguyen*

*Phu T. R.*

## Component of Requested Facilities

Block	Components
Hi-tech block	<ul style="list-style-type: none"><li>• Operation Theater (including Recovery Rm. and Sterilized Supply Rm. for Operation Theater)</li><li>• Laboratory (Hematology, Bio-chemistry, Pathology and Microbiology)</li><li>• Image Diagnostic Laboratory</li><li>• Functional Exploration (including Endoscopy Rm.)</li><li>• ICU</li><li>• Lecture Room</li></ul>
Mechanical block	<ul style="list-style-type: none"><li>• Transformer</li><li>• Stand-by Generator</li><li>• Medical Gas Supply</li><li>• Sewage Treatment</li><li>• Incinerator</li></ul>

18/2/2019  
TULZ 12



## Requested Equipment of Hoa Binh Hospital

ANNEX-4

Cont. No.	Code No.	Department	Description	Total
1	37	Outpatient	Examining Table	7
2	38	Outpatient	Gynecological Examining Table	1
3	24	Outpatient	ENT Treatment Unit	1
4	39	Outpatient	Examining Lamp	6
5	25	Outpatient	Film Viewer	5
6	40	Outpatient	Weighing Scale with Measure Rod	5
7	46	Outpatient	Fetal doppler	1
8	15	Outpatient	Diagnosis instrument set	6
9	13	Outpatient	Small operation instrument set	6
10	7	Outpatient	Drying oven	7
11	20	Outpatient	Suction Unit	1
12	47	Outpatient	Trial lens set	1
13	11	Outpatient	Dental instrument set	1
14	8	Outpatient	Instrument table	8
15	9	Outpatient	Instrument cabinet	8
16	61	Outpatient	Autoclave for Dental clinic	1
17	63	Outpatient	Micromotor for Dental	1
18	6	Emergency / ICU	Patient Monitor	11
19	41	Emergency / ICU	ECG with analyzer	1
20	20	Emergency / ICU	Suction Unit	2
21	39	Emergency / ICU	Examining Lamp	2
22	44	Emergency / ICU	Low Pressure Continuous Suction Unit	2
23	34	Emergency / ICU	Ventilator	4
24	1	Emergency / ICU	ICU bed	15
25	7	Emergency / ICU	Drying oven	1
26	15	Emergency / ICU	Diagnosis instrument set	2
27	26	Emergency / ICU	Film Viewer Big size	1
28	41	Internal medicine	ECG with analyzer	3
29	25	Internal medicine	Film Viewer	3
30	39	Internal medicine	Examining Lamp	3
31	33	Internal medicine	Syringe Pump	3
32	60	Internal medicine	Infusion Pump	3
33	51	Internal medicine	Nebulizer	4
34	20	Internal medicine	Suction Unit	3
35	44	Internal medicine	Low Pressure Continuous Suction Unit	3
36	15	Internal medicine	Diagnosis instrument set	6
37	54	Internal medicine	Pulseoximeter	3
38	8	Internal medicine	Instrument table	6
39	39	Infectious Disease	Examining Lamp	1
40	25	Infectious Disease	Film Viewer	1
41	20	Infectious Disease	Suction Unit	1
42	60	Infectious Disease	Infusion Pump	1
43	51	Infectious Disease	Nebulizer	1
44	54	Infectious Disease	Pulseoximeter	2
45	8	Infectious Disease	Instrument table	1
46	9	Infectious Disease	Instrument cabinet	1
47	33	Infectious Disease	Syringe Pump	1






## Requested Equipment of Hoa Binh Hospital

ANNEX-4

Cont. No.	Code No.	Department	Description	Total
-----------	----------	------------	-------------	-------

48	39	Tuberculosis	Examining Lamp	1
49	25	Tuberculosis	Film Viewer	1
50	51	Tuberculosis	Nebulizer	2
51	54	Tuberculosis	Pulseoximeter	1
52	8	Tuberculosis	Instrument table	1
53	9	Tuberculosis	Instrument cabinet	1
54	39	Pediatrics	Examining Lamp	2
55	60	Pediatrics	Infusion Pump	2
56	25	Pediatrics	Film Viewer	1
57	44	Pediatrics	Low Pressure Continuous Suction Unit	2
58	7	Pediatrics	Drying oven	1
59	51	Pediatrics	Nebulizer	2
60	35	Pediatrics	Ventilator for Children	2
61	23	Pediatrics	Phototherapy unit with baby cots	4
62	5	Pediatrics	Infant warmer	3
63	32	Pediatrics	Examining table for baby	1
64	9	Pediatrics	Instrument cabinet	2
65	55	Pediatrics	Billirubin meter	1
66	28	General surgery	Minor operating table	1
67	58	General surgery	Mobile operating lamp	1
68	19	General surgery	Gypsum bandage table	1
69	20	General surgery	Suction Unit	1
70	25	General surgery	Film viewer	1
71	12	General surgery	Minor operating instrument set	2
72	33	General surgery	Syringe Pump	2
73	60	General surgery	Infusion Pump	2
74	6	General surgery	Patient Monitor	1
75	8	General surgery	Instrument table	1
76	9	General surgery	Instrument cabinet	2
77	7	General surgery	Drying oven	1
78	29	Operation theater	Operating Table with Orthopedic Set	1
79	27	Operation theater	Operating Table	4
80	59	Operation theater	Ceiling Operating Lamp	6
81	45	Operation theater	Electric Surgical Unit	6
82	43	Operation theater	Scrub Station	3
83	20	Operation theater	Suction Unit	4
84	25	Operation theater	Film Viewer	6
85	14	Operation theater	Minor Operating Instrument Set	6
86	17	Operation theater	Medium Operating Instrument Set	4
87	16	Operation theater	Major Operating Instrument Set	3
88	33	Operation theater	Syringe Pump	3
89	60	Operation theater	Infusion Pump	4
90	6	Operation theater	Patient Monitor	5
91	8	Operation theater	Instrument table	6
92	7	Operation theater	Drying oven	2
93	31	Operation theater	Defibrillator	2
94	30	Operation theater	Gynaecological Operating Table	1

2/3  



Cont. No.	Code No.	Department	Description	Total
-----------	----------	------------	-------------	-------

95	9	Operation theater	Instrument cabinet	6
96	66	Operation theater	Anesthesia apparatus with ventilator	2
97	6	Operation theater (Recovery)	Patient Monitor	1
98	20	Operation theater (Recovery)	Section Unit	1
99	65	Operation theater (Recovery)	Blood pressure monitor	1
100	64	Operation theater (Recovery)	Pulseoximeter	1
101	57	Obstetrics	Delivery Table	3
102	36	Obstetrics	Gynaecological Examining & Delivery Table	1
103	21	Obstetrics	Vacuum extractor	2
104	39	Obstetrics	Examining Lamp	2
105	25	Obstetrics	Film Viewer	2
106	33	Obstetrics	Syringe Pump	2
107	60	Obstetrics	Infusion Pump	2
108	10	Obstetrics	Family Planning Instrument Set	2
109	8	Obstetrics	Instrument table	2
110	66	Obstetrics	Fetal monitor (CTG)	1
111	46	Obstetrics	Fetal doppler	2
112	18	Obstetrics	Instrument set for Delivery	3
113	7	Obstetrics	Drying oven	1
114	26	Image Diagnosis	Film Viewer Big size	2
115	3	Image Diagnosis	Fluoroscopic X-ray T.V. System	1
116	4	Image Diagnosis	X-ray Film Processor	1
117	2	Image Diagnosis	General X-ray Apparatus	1
118	42	Image Diagnosis	Ultrasound color doppler	1
119	53	Function Exam.	Spirometer	1
120	41	Function Exam.	ECG with analyzer	1
121	52	Function Exam.	EEG	1
122	48	Function Exam. (Endoscopy)	Bronchus Fiberscope	1
123	49	Function Exam. (Endoscopy)	Gastro Fiberscope	1
124	50	Function Exam. (Endoscopy)	Endoscopic table	1
125	64	Function Exam. (Endoscopy)	Cleaner for Endoscopy	1
126	22	Sterilized supply room	High pressure steam sterilizer>300L	2
127	62	Laboratory (Bio-chem)	Automatic analyzer	1




### Japan's Grant Aid

The Grant Aid Scheme provides a recipient country with non-reimbursable funds to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with the relevant laws and regulation of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

#### 1. Japan's Grant Aid Procedures

(1) The Japan's Grant Aid Program is executed by the following procedures.

**Application** (request made by a recipient country)

**Study** (Basic Design Study conducted by JICA)

**Appraisal & Approval** (appraisal by the Government of Japan and approval by the Cabinet of Japan)

**Determination of Implementation** (Exchange of Notes between both Governments)

**Implementation** (implementation of the Project)

(2) Firstly, an application or a request for a Grant Aid project submitted by the recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Japan's Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA to conduct a study on the request. If necessary, JICA sends a Preliminary Study Team to the recipient country to confirm the contents of the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using (a) Japanese consulting firm(s).

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Program, based on the Basic Design Study Report prepared by JICA and the results are then submitted to the cabinet for approval.

Fourthly, the project approved by the cabinet becomes official with the Exchange of Notes signed by the Government of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the Project, JICA assists the recipient country in preparing contracts and so on.

#### 2. Basic Design Study

(1) Contents of the Study

The aim of the Basic Design Study (hereinafter referred to as "the Study"), conducted by JICA on a requested project (hereinafter referred to as "the Project") is to provide a basic document necessary for appraisal of the project by the Japanese Government. The contents of the Study are as follows:

- a) Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for the Project's implementation,
- b) Evaluation of the appropriateness of the Project for the Grant Aid Scheme from a technical, social and economical point of view,
- c) Confirmation of items agreed on by the both parties concerning a basic concept of the Project,
- d) Preparation of a basic design of the Project,
- e) Estimation of cost of the Project,

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

The Government of Japan requests the Government of the recipient country to take whatever measures are necessary to ensure its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even through they may fall outside of the jurisdiction of the organization in the recipient country actually implementing the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country through the Minutes of Discussions.

## (2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the study, JICA uses (a) registered consultant firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by the interested firms. The firm(s) selected carry(ies) out a Basic Design Study and write(s) a report, based upon terms of reference set by JICA.

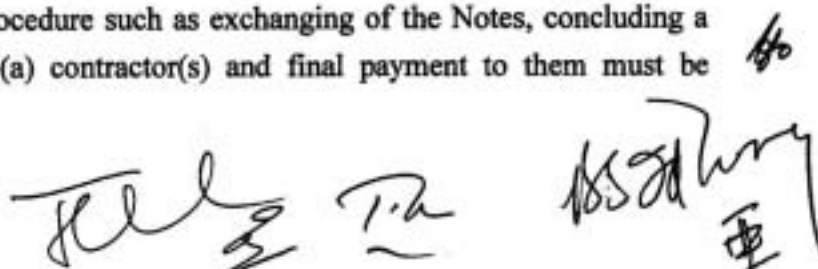
The consulting firm(s) used for the study is (are) recommended by JICA to a recipient country to also work in the Project's implementation after Exchange of Notes, in order to maintain technical consistency between the Basic Design and detailed Design.

## 3. Japan's Grant Aid Scheme

### (1) Exchange of Notes (E/N)

Japan's Grant Aid is extend in accordance with the Notes exchanged by the two Government concerned, in which the objectives of the Project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid etc., are confirmed.

(2) "The period of the Grant Aid" means one Japanese fiscal year which the Cabinet approves the Project for. Within the fiscal year, all procedure such as exchanging of the Notes, concluding a contract with (a) consulting firm(s) and (a) contractor(s) and final payment to them must be completed.

Handwritten signatures and initials are present at the bottom of the page. On the left, there is a signature that appears to be 'JICA' followed by some illegible marks. In the center, there are initials 'T.A' with a horizontal line underneath. On the right, there is a large, stylized signature that looks like 'H. S. G. H. W.' with a vertical line to its right.

However, in case of delays in delivery, installation of construction due to unforeseen factors such as weather, the period of the Grant Aid can be further extended for a maximum of one fiscal year at most by mutual agreement between the two Governments.

(3) Under the Grant, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant may be used for the purchase of products or services of a third country.

However the prime contractors, namely, consulting, contractor and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

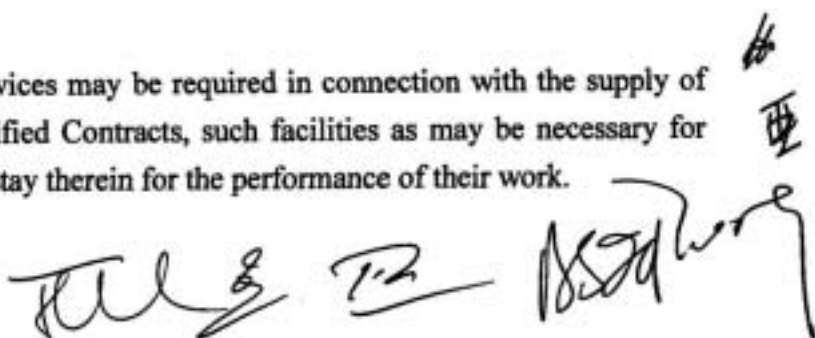
(4) Necessity of the "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by the Government of Japan. This "Verification" is deemed necessary to secure accountability to Japanese tax payers.

(5) Undertakings Required to the Government of the Recipient Country

In the implementation of the Grant Aid project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as the following:

- a) To secure land necessary for the sites of the project, and to clear, level and reclaim the land prior to commencement for the construction,
- b) To provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites,
- c) To secure buildings prior to the installation work in case the installation of the equipment,
- d) To ensure all the expenses and prompt execution for unloading, customs clearance at the port of disembarkation and internal transportation of the products purchased under the Grant Aid,
- e) To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts,
- f) To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the Verified Contracts, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials. On the left, there is a signature that appears to be 'H. G. D.'. To its right is another signature, possibly 'H. G. D.' or similar. On the far right, there is a large, stylized signature that looks like 'H. G. D.' or 'H. G. D.' with a long horizontal line extending from it. There are also some smaller initials or marks above the main signatures.

(6) Proper Use

The recipient country is required to maintain and use the facilities constructed and equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign staff necessary for the operation and maintenance as well as to bear all expenses other than those covered by the Grant Aid.

(7) Re-export

The products purchased under the Grant Aid shall not be re-exported from the recipient country.

(8) Banking Arrangement (B/A)

a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account in the name of the Government of the recipient country in an authorized foreign exchange bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by Government of the recipient country or its designated authority under the Verified Contracts.

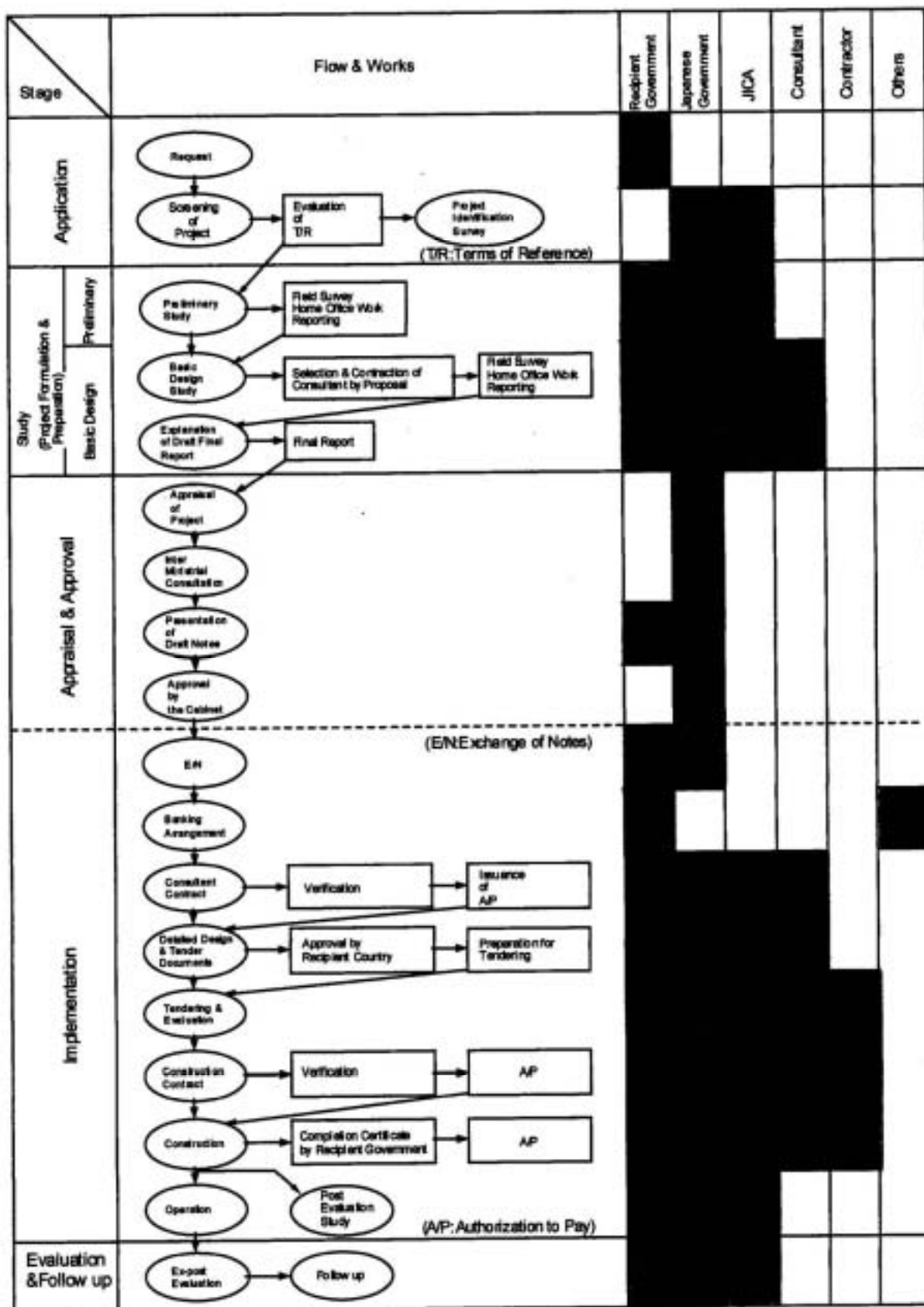
b) The payments will be made when payment requests are presented by the bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Government of the recipient country or its designated authority.

(9) Authorization to Pay (A/P)

The Government of the recipient country should bear an advising commission of an Authorization to Pay and payment commissions to the Bank.

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

## Flow Chart of Japan's Grant Aid Procedures





## Major Undertakings to be taken by Each Government

No.	Items	To be completed by Government of Japan	To be completed by Recipient
1	To secure land		●
2	To clear, level and reclaim the site when needed		●
3	To construct gates and fences in and around the site		●
4	To construct the parking lot		●
5	To construct roads		
	1) Within the site	●	
	2) Outside the site		●
6	To construct building facilities	●	
7	To provide facilities for the distribution of electricity, water supply, drainage and other incidental facilities		
	1) Electricity		
	a. The distributing line to the site		●
	b. The drop wiring and internal wiring within the site	●	
	c. The main circuit breaker and transformer	●	
	2) Water Supply		
	a. The city water distribution main to the site		●
	b. The supply system within the site (receiving and elevated tanks)	●	
	3) Drainage		
	a. The city drainage main (for storm, sewer and others to the site)		●
	b. The drainage system (for toilet sewer, ordinary waste, storm drainage and others) within the site	●	
	4) Gas Supply		
	a. The city gas main to the site		●
	b. The gas supply system within the site	●	
	5) Telephone System		
	a. The telephone trunk line to the main distribution frame/panel (MDF) of the building		●
	b. The MDF and the extension after the frame/panel	●	
	6) Furniture and Equipment		
	a. General furniture		●
	b. Project equipment	●	
8	To bear the following commissions to the Japanese bank for the banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		●
	2) Payment commission		●
9	To ensure unloading and customs clearance at port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine (Air) transportation of the products from Japan to the recipient	●	
	2) Tax exemption and custom clearance of the products at the port of disembarkation		●
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	●	
10	To accord Japanese nationals, whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		●
11	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contracts		●
12	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant		●
13	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant, necessary for construction of the facilities as well as for the transportation and installation of the equipment		●

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay)




## Break down of Skilled Staff to be deployed

The Vietnamese side shall employ skilled engineers by March 2006 and skilled workers by December 2006 as follows:

Qualification	Number	System to be operated and maintained
Electrical Engineer	1	Electrical Sub-Station System Air Conditioning System
Mechanical Engineer	1	Medical Gas Supply System Sewage treatment System
Skilled Workers	3	Solid Waste collection and Incinerator System



MINUTES OF DISCUSSIONS  
ON THE BASIC DESIGN STUDY  
ON THE PROJECT FOR IMPROVEMENT OF HOA BINH GENERAL HOSPITAL IN THE  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
(Explanation of Draft Final Report)

In December 2004, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Basic Design Study Team on the Project for Improvement of Hoa Binh General Hospital (hereinafter referred to as "the Project") to the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "Viet Nam"), and through discussion, field survey, and technical examination of the results in Japan, JICA prepared a draft report of the study.

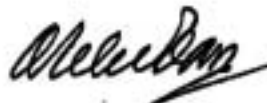
In order to explain to the Government of Viet Nam (hereinafter referred to as "The Vietnamese side") the components of the draft report, JICA sent to Vietnam the Draft Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Mr. Fumio Kikuchi, Resident Representative, JICA Viet Nam Office, from 15 March to 24 March 2005.

As a result of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

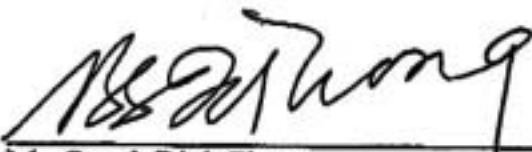
Hoa Binh, 22 March, 2005



Mr. Fumio Kikuchi  
Leader  
Draft Report Explanation Team  
Japan International Cooperation Agency  
Japan



Mr. Quach The Tan  
Vice Chairman  
People's Committee of Hoa Binh Province  
Socialist Republic of Viet Nam



Mr. Quach Dinh Thong  
Director  
Health Department of Hoa Binh Province  
Socialist Republic of Viet Nam



Msc. Truong Quy Duong  
Director  
Hoa Binh General Hospital  
Socialist Republic of Viet Nam



Dr. Ho Minh Chien  
Director General  
Labor, Culture and Social Affairs Department  
Ministry of Planning and Investment  
Socialist Republic of Viet Nam



for Dr. Tran Trong Hai, PhD  
Director  
International Cooperation Department  
Ministry of Health  
Socialist Republic of Viet Nam

## ATTACHMENT

### 1. Components of the Draft Report

The Vietnamese side accepted in principle the components of the draft final report of the Basic Design Study explained by the Team. The Vietnamese side strongly requested the items mentioned in Annex-1, since those are regarded as necessary equipment for provincial level general hospital. The Team explained that it is difficult to include the items into the equipment list which will be born by the Japanese side. The Team acknowledged the request from the Vietnamese side and will report to the government of Japan for further consideration.

### 2. Schedule of the Study

JICA will complete the final report of the Basic Design Study in accordance with the confirmed items and submit it to the Vietnamese side by June 2005.

### 3. Other relevant issues

3-1 Both sides agreed that the contents of the construction of the facilities and procurement of necessary equipment are described in Annex-2 and Annex-3.

3-2 The Team confirmed that People's Committee of Hoa Binh Province has already taken necessary action for the followings:

- Connecting the end of existing drainage line of Hoa Binh General Hospital to the existing Drainage line of Hoa Binh Town before the end of December 2005.
- Connecting high tension electrical power supply line (6,000V) to the power sub-station in Hoa Binh General Hospital before the end of September 2006.
- The following documents were provided by the Vietnamese side:
  - The Confirmation letter of Hoa Binh Power Company regarding high tension power supply, which will be connected to Hi-tech Block from high tension power line on Road No. 6.
  - The Confirmation letter of People's Committee of Hoa Binh Province regarding the budgetary and drainage piping plan in the development area plan, which will be described the drainage line from Hoa Binh General Hospital to Hoa Binh Town.

Both sides understood that without those connections, the project will not be approved by the government of Japan.

3-3 People's Committee of Hoa Binh Province promised to employ sufficient number of skilled staff for operation and maintenance service (electrical, mechanical, building and equipment) as described in Annex-4 to be mentioned the skilled engineers by March 2006 and skilled workers by December 2006.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'E', followed by the number '2', then a large, stylized signature, and finally two more distinct signatures on the right side.

3-4 The Team confirmed that People's Committee of Hoa Binh Province has already taken necessary action to allocate to Hoa Binh General Hospital enough budgets for operation and maintenance cost (see Annex-5) such as water and electricity charges for facilities, repairs, spare parts, reagents, consumables and periodical or annual maintenance contracts after handing over the Project.

The Team also confirmed that this budgetary allocation will not affect the budget for Japanese Technical Cooperation Project for Strengthening Health Services Provision in Hoa Binh Province.

People's Committee of Hoa Binh Province will secure the necessary budget for the poor as well as ethnic minority groups, so that the equal access for the health care services to be ensured in Hoa Binh General Hospital.

3-5 Based upon the Hoa Binh General Hospital Master Plan, drainage main piping route between Hi-Tech Block and Sewage Treatment Plant will be studied by Japanese side.

3-6 People's Committee of Hoa Binh Province will secure demolition of existing building in the construction site in Hoa Binh General Hospital by December, 2005.

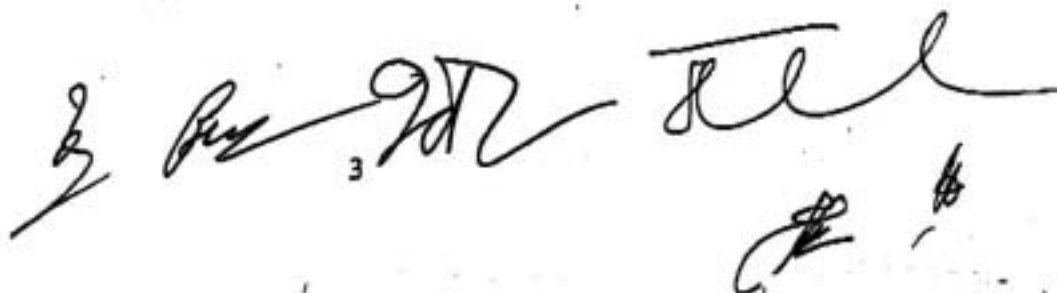
3-7 People's Committee of Hoa Binh Province understood that necessary patients should be transferred to other existing facilities at the implementation stage and promised to take necessary action in suitable timing as described in Annex-6.

3-8 Both sides confirmed the basic components of further technical services as a soft component program of Japan's Grant Aid, regarding operation and maintenance system for 1) building and facilities, 2) equipment, 3) incinerator and waste management system.

The Vietnamese side requested technical assistance as a counterpart training program of Japan's Grant Aid for operation and maintenance system regarding 1) building and facilities and 2) equipment. The Team would convey the request to the Government of Japan.

3-9 Both sides agreed the contents of Scope of work described in Annex-7.

3-10 Both sides confirmed that the contents of the draft final report of the Basic Design Study should be confidential until the time of tender.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'L. Bui', followed by a large, stylized signature that looks like 'HT'. To the right of 'HT' is another signature that appears to be 'J. L.'. Below these, there are smaller, less distinct marks, including what might be a signature 'C. H.' and some other initials.

Annex-1: Medical equipment list requested by the Vietnamese side

Annex-2: Drawing of the facilities

Annex-3: Medical equipment list

Annex-4: Break down of skilled staff to be deployed

Annex-5: Break down of necessary budget

Annex-6: Schedule of transferring the patients in the implementation stage

Annex-7: Scope of work

242

For [Signature]

3

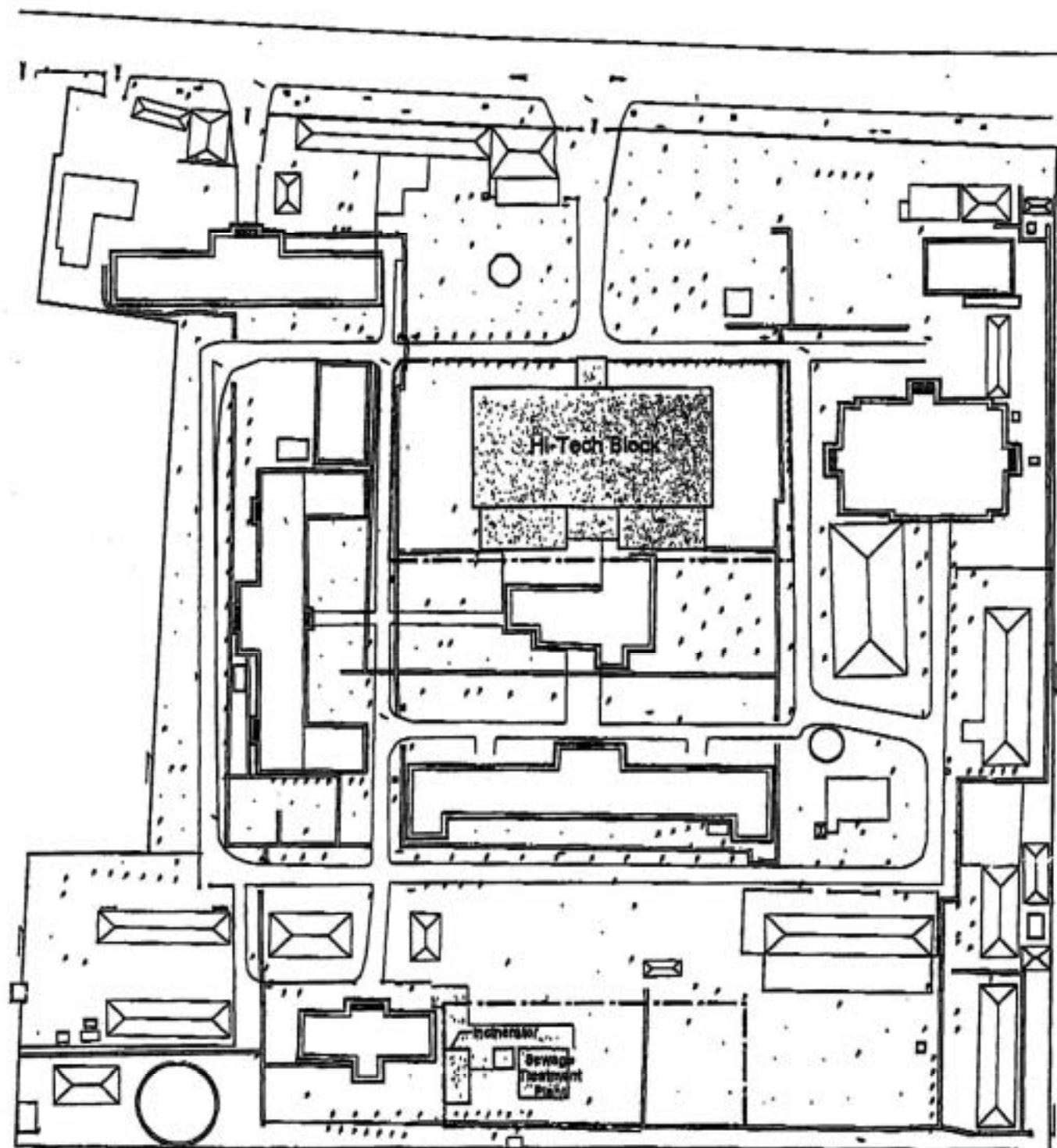
22

# Annex-1: Requested Medical Equipment List

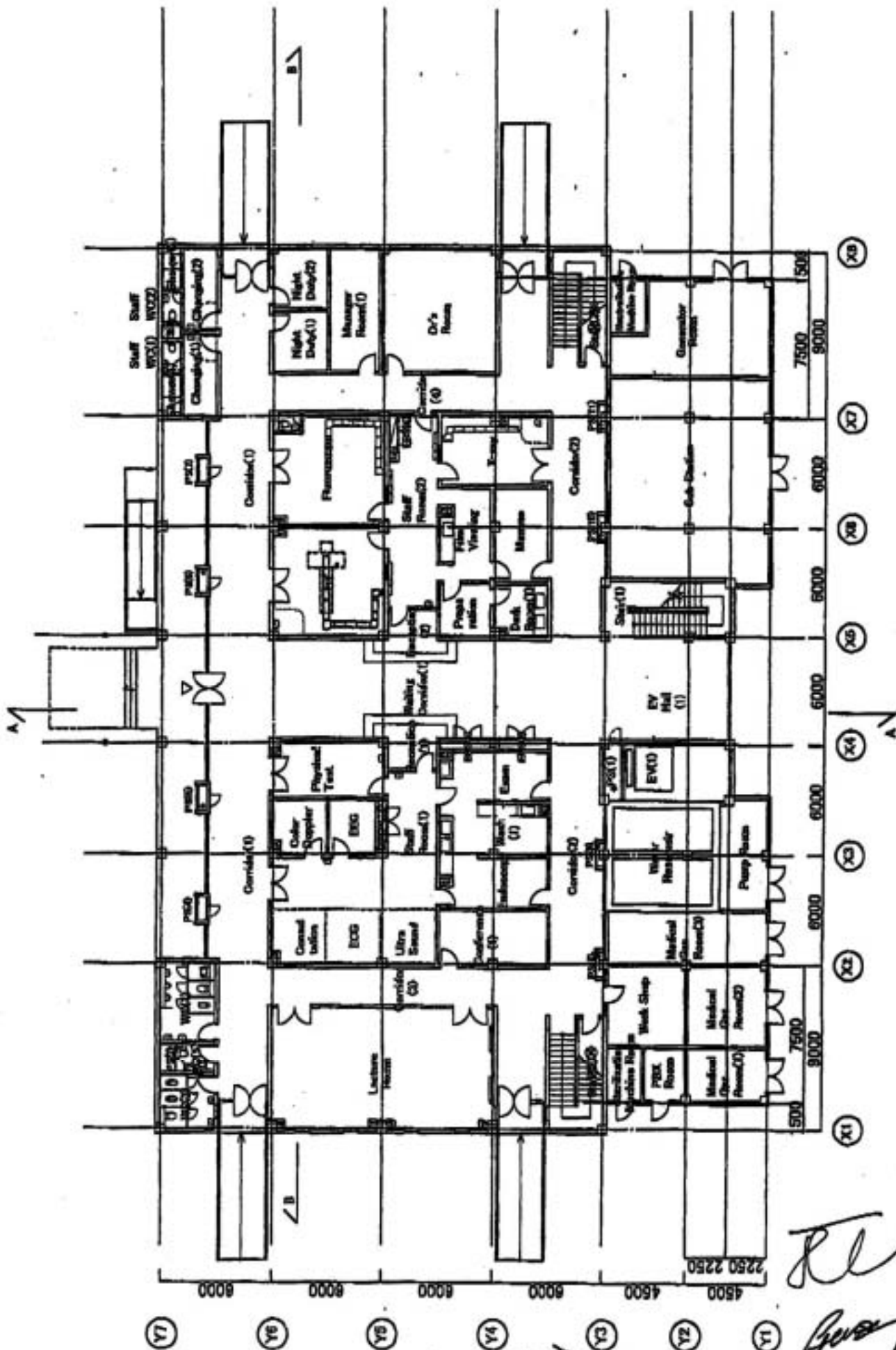
Cont. No.	Department	Description	Planned Q'ty	Q'ty at Minnetonka of BB	Priority
4	Outpatient	Examining Lamp	5	6	B
6	Outpatient	Weighing Scale with Measure Rod	2	5	B
16	Outpatient	Autoclave for Dental clinic	0	1	B
28	Internal medicine	ECG with analyzer	1	3	A
30	Internal medicine	Examining Lamp	0	3	B
32	Internal medicine	Infusion Pump	2	3	B
33	Internal medicine	Nebulizer	2	4	A
35	Internal medicine	Low Pressure Continuous Suction Unit	2	3	A
37	Internal medicine	Pulseoximeter	1	3	A
39	Infectious Disease	Examining Lamp	0	1	B
42	Infectious Disease	Infusion Pump	0	1	A
48	Tuberculosis	Examining Lamp	0	1	B
50	Tuberculosis	Nebulizer	1	2	A
54	Pediatrics	Examining Lamp	0	2	B
55	Pediatrics	Infusion Pump	0	2	B
56	Pediatrics	Film Viewer	0	1	B
57	Pediatrics	Low Pressure Continuous Suction Unit	0	2	B
58	Pediatrics	Drying oven	0	1	B
59	Pediatrics	Nebulizer	0	2	B
60	Pediatrics	Ventilator for Children	0	2	A
61	Pediatrics	Phototherapy unit with baby cots	0	4	A
62	Pediatrics	Infant warmer	0	3	A
63	Pediatrics	Examining table for baby	0	1	B
64	Pediatrics	Instrument cabinet	0	2	B
73	General surgery	Infusion Pump	1	2	A
101	Obstetrics	Delivery Table	0	3	A
102	Obstetrics	Gynecological Examining & Delivery Table	0	1	A
103	Obstetrics	Vacuum extractor	0	2	A
104	Obstetrics	Examining Lamp	0	2	B
105	Obstetrics	Film Viewer	0	2	B
106	Obstetrics	Syringe Pump	0	2	B
107	Obstetrics	Infusion Pump	0	2	B
108	Obstetrics	Family Planning Instrument Set	0	2	B
109	Obstetrics	Instrument table	0	2	B
112	Obstetrics	Instrument set for Delivery	0	3	B
113	Obstetrics	Drying oven	0	1	A
114	Image Diagnosis	Film Viewer Big size	1	2	A
121	Punction Exam.	EEG	0	1	B
122	Punction Exam. (Endoscopy)	Bronchus Fiberscope	0	1	A
126	Sterilized supply room	High pressure steam sterilizer	1	2	A

Note) It is confirmed that the temporary buildings of Pediatrics Dept. and Obstetrics Dept. constructed by Vietnamese Side will be completed before the completion of construction of HI-Tech Block.



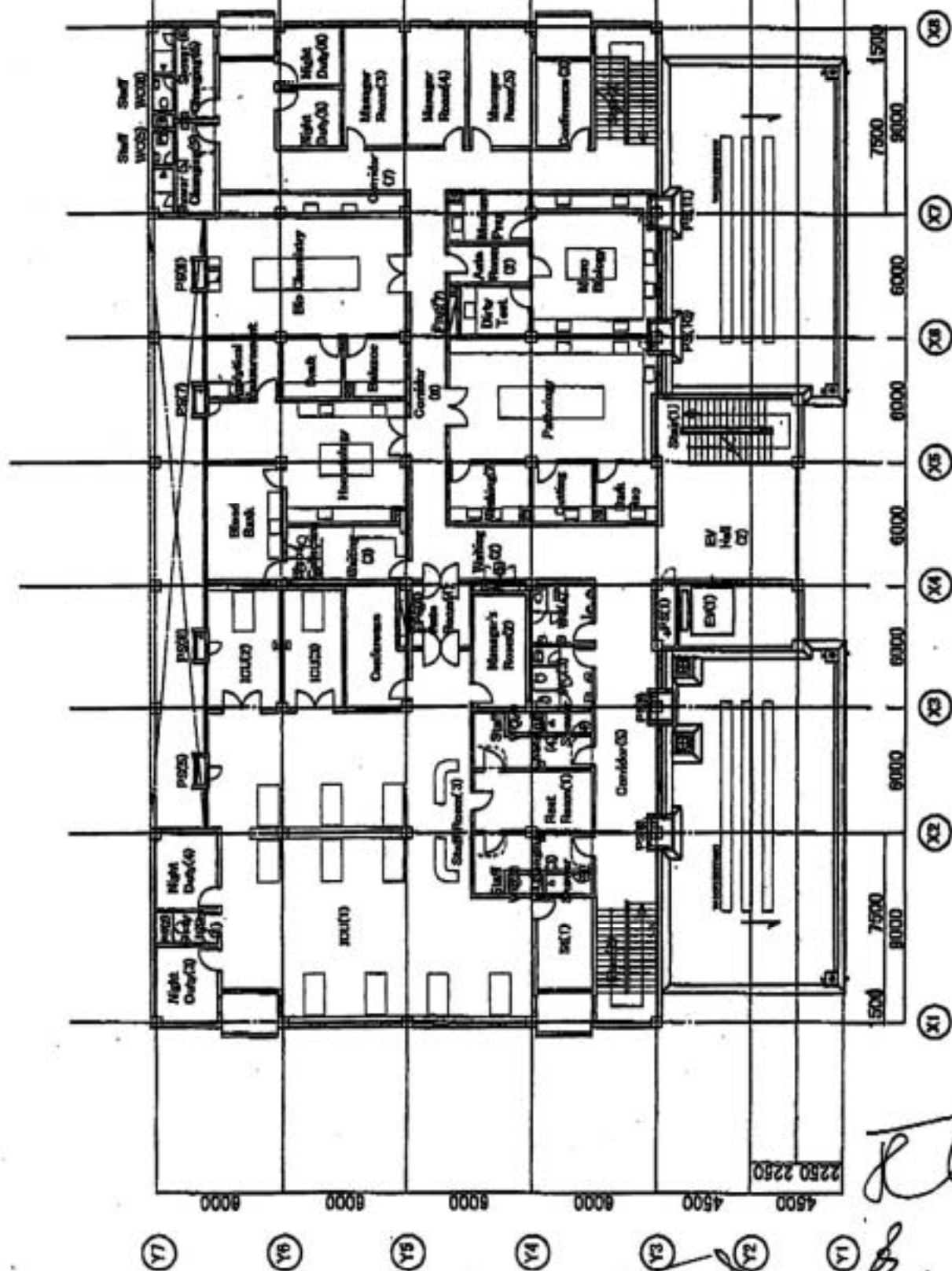


202  
6  
[Signature]  
[Signature]  
[Signature]  
[Signature]

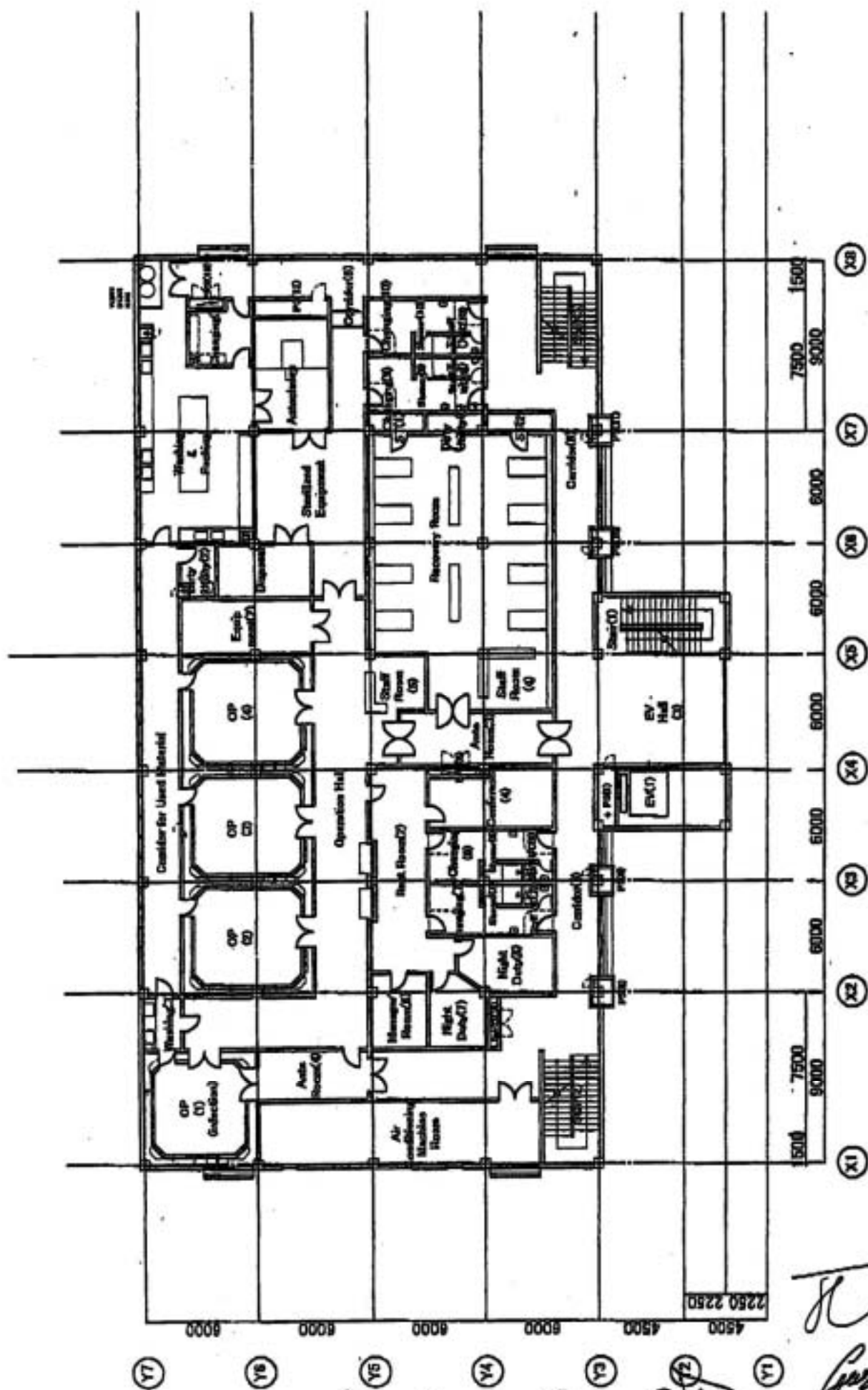


1F Plan

257  
 7  
 RLL  
 G  
 10/10







## Annex-3: Equipment List

Code No.	Description	Department																Total			
		Existing Building							New Building							Existing Building					
		Polyclinic							Emergency/ICU	Operation theatre	Recovery room	Image diagnosis	Function Examination	Laboratory	Sterilisation room	Internal Medicine	Infectious diseases		Tuberculosis	General surgery	
		Surgery	Internal Medicine	CM/Oy	Pediatrics	Emergency	ENT	Dental													
01	ICU bed								12												12
02	General X-ray Apparatus											1									1
03	Fluoroscopic X-ray T.V. System											1									1
04	X-ray Film Processor											1									1
05	Patient Monitor								2	4											6
07	Drying oven	1	1	1	1	1	1	2	1	2											10
08	Instrument table	1	1	1	1	1	1	1	1	4							4	1	1	1	10
09	Instrument cabinet	1	1	1	1	1	1	1	1	1								1	1	2	13
11	Dental instrument set							1													1
13	Small operation instrument set	2				4															6
14	Minor Operating Instrument Set									4											4
15	Diagnostic instrument set	1	1	1	1	1			1	2							4				14
16	Major Operating Instrument Set									2											2
17	Medium Operating Instrument Set									2											2
19	Cyprus handle table																			1	1
20-1	Suction Unit A									2											2
20-2	Suction Unit B					1			2	1							2	1			6
22	High pressure steam sterilizer															2					2
24	ENT treatment unit						1														1
25	Film Viewer A	1	1	1	1	1											2	1	1	1	11
26	Film Viewer B (Big size)								1		1										2
27	Operating Table									2											2
29	Operating Table with Orthopaedic Set									1											1
30	Gynaecological Operating Table									1											1
31	Defibrillator									1											1
32	Syringe Pump									2							2	1		2	5
37	Examining Table	1	1	1	1	2		1													7
39	Examining Lamp	1		1	1	1		1													5
40	Weighting Scale with Measure Rod		1		1																2
41	ECG with analyzer								1								1				2
42	Ultrasonic color doppler											1									1
43	Scrub Station									2											2
44	Low Pressure Continuous Suction Unit								2								2				4
45	Electric Surgical Unit									4											4
49	Gastro Fiberscope											1									1
50	Endoscopic table											1									1
51	Mobilizer																2	1	1		4
52	Spirometer												1								1
54	Pulmoximeter									1							1	1			2
58	Mobile Operating Lamp																			1	1
59	Ceiling Operating Lamp									4											4
60	Infusion Pump									2							2			1	5
62	Automatic analyser													1							1
63	Microscope for dental							1													1
64	Cleaner for Endoscopy												1								1
65	Blood Pressure monitor									1											1
66	Anaesthesia apparatus with ventilator								1												1

Annex-4: Break down of skilled staff to be deployed

The Vietnamese side shall employ skilled engineers by March 2006 and skilled workers by December 2006 as follows:

Qualification	Number	System to be operated and maintained
Electrical Engineer	1	Electrical Sub-Station System
Mechanical Engineer	1	Medical Gas Supply System Sewage treatment System Air Conditioning System Solid Waste collection and Incinerator System
Skilled Workers	3	

## Annex-5 Break down of necessary budget

## Cost of Vietnamese Obligation Works

(US Dollars)

Work item	Cost
1. Demolition of existing building	78,000
2. Connection of electric power line, water line, wastewater line (about 500 meters)	65,000
3. Exterior	22,000
4. Others (blind, general furniture, etc.)	63,000
Total	228,000 (about 25 million yen)

## Calculation of Maintenance and Operation Costs

Unit: Vietnamese Dong(VND)

Item	Initial fiscal year	Following fiscal years	Note
1) Electricity charge	472,500,000	472,500,000	
2) Telephone charge	32,274,000	32,274,000	
3) Water charge	67,500,000	67,500,000	
4) Gas charge	0	0	
5) Medical gas charge	18,144,000	18,144,000	
6) Diesel fuel cost	63,360,000	63,360,000	
7) Filter replacement	0	40,000,000	Two years after completion and onward
8) Maintenance of major facilities	79,000,000	79,000,000	
9) Building maintenance	0	38,000,000	Two years after completion and onward
Sub total	732,778,000 (5,056,168 yen)	810,778,000 (5,594,368 yen)	
10) Equipment maintenance cost	229,792,000 (1,580,000 yen)	429,062,000 (2,960,000 yen)	
Total	962,570,000 (6,641,773yen)	1,239,840,000 (8,554,896 yen)	
Present budget (for the functions to be included in Hi-tech Block)		600,000,000	
Necessary additional budget		640,000,000	

## Schedule of transferring the patients in the implementation stage

Ward (to be demolished)	Number of beds	Place to be temporary relocated	Note
Pediatrics	20	Tuberculosis Dept. Laundry + Nutrition Dept. (1,200m <sup>2</sup> ) Ky Son Hospital	Tuberculosis Dept will be completed in February 2006 in the premises of HGH, and temporarily used as ward
Obstetrics (delivery room)	50		Laundry and Nutrition Dept. will be completed in October 2005 in the premises of HGH, and temporarily used as ward
Gynecology	(2)		
Ophthalmology	15		
Dent Maxillo Facial	12		
Total	112		

Handwritten signatures and initials are present at the bottom of the page, including a large signature on the left and several smaller initials on the right.

Annex-7: Scope of work

Japanese Obligation and Vietnamese Obligation

To be covered by Japanese Side	To be covered by Vietnamese Side
	To secure and prepare land
	To get building permission
	To clear, level and reclaim the site when needed
	1) Dismantle of existing building within the site
	2) Dismantle of existing electrical power cable crossing the site
	3) Dismantle of existing telephone line crossing the site
	4) Dismantle of existing water pipe crossing the site
	5) Dismantle of existing sewage pump pit and sewage pipe crossing the site
	To construct gates and fences in and around the site
	To construct the parking lot
	1) Outside the site
To construct roads	To construct roads
1) Within the site	1) Outside the site
To construct Exterior Work within the site	To construct Landscaping
1) Planting, Lighting, Stormwater gutter	1) Landscaping and planting, Storm water gutter of outside construction area
To construct the building	
1) Architectural Work including fixed furniture, fit up	
2) Electrical Work	
Power Supply, Lighting and Socket Outlet, Lightning Protection and Earthing, Telephone, Public Address, Intercom, Fire Alarm, Master TV Piping, Piping for LAN System Network	
3) Mechanical Work	
Water Supply, Drainage, Hot Water Supply, Sanitary Fixture, Fire Fighting, Air Conditioning	
4) Other Utilities	
Generator System, Medical Gas System, Sewage Treatment Plant, Incinerator, Elevator System	
To provide facilities for the distribution of electricity, water supply, drainage and others	To provide facilities for the distribution of electricity, water supply, drainage and others
1) Electricity	1) Electricity
a. The main circuit breakers and one transformer	a. High tension power supply to new sub-station
b. The conduit pipe and wiring from main breaker to Hi-Tech Block.	b. Additional transformer for future plan
	c. Cabling connection & modification in the existing building
	d. Temporary cabling to the existing buildings for transfer
2) Water Supply	2) Water Supply
a. The supply system within the site.	a. The city water distribution main to the water network at Hi-Tech Block.
	b. Piping connection & modification in the existing buildings
3) Drainage	3) Drainage
a. The drainage system within the site	a. The drainage system outside the site and to connect to city drainage system
b. The sewage treatment plant	b. Piping connection & modification in the existing buildings
c. Drainage piping between Hi-Tech Block and Sewage treatment Plant	
4) Telephone system	4) Telephone system
a. The MDF, PABX and the extension after the frame/panel	a. The telephone main trunk line to the main distribution frame/panel (MDF) of the building
	b. Cabling connection & modification in the existing buildings
5) Furniture and Equipment	5) Furniture and Equipment
a. Curtain Rail	a. Curtain, Blind
b. Fixed furniture	b. General furniture
c. Supply and installation of Medical Equipment	c. Move and installation of existing Equipment

## 5. Basic Criteria for Selecting the Equipment

The Planning of Equipment shall be made based on the Basic Criteria for Selecting the Equipment.

### **Basic Criteria for Selecting the Equipment**

Planning of Medical Equipment shall be designed based on following Basic Criteria for Selecting the Equipment.

1. Criteria for giving High priority
  - (1) Equipment that is to be replaced for existing old/decrepit equipment.
  - (2) Equipment that is to be supplement for the equipment lacking distinctly in its quantity.
  - (3) Equipment that is required for basic hospital treatment/diagnosis.
  - (4) Equipment that is easy to operate and maintain.
  - (5) Equipment that may give much benefit/effect to hospital.
  - (6) Equipment that is highly cost-effective.
  - (7) Equipment that is proven for its medical usefulness (necessity).
  - (8) Equipment that can be operated by hospital's current technical capabilities.
  - (9) Equipment that can be operated / maintained by hospital staff.
  - (10) Equipment that matches with hospital's social position / function (referral system, local needs).
  - (11) Equipment that can be expected to be useful with other donor's assistance.
2. Criteria for giving Low priority
  - (1) Equipment that required high operation and maintenance cost.
  - (2) Equipment that has limited benefit/effect to hospital.
  - (3) Equipment that is lowly cost-effective.
  - (4) Equipment that is not for treatment / diagnosis use, but for academic research purpose.
  - (5) Equipment that can be substituted with a simple ones.
  - (6) Equipment that may cause environmental pollution by its medical waste etc.
  - (7) Equipment that is not proven for its medical usefulness (necessity).
  - (8) Equipment that is for personal usage by hospital staff (not medical use).
  - (9) Equipment that has than minimum required quantity (inefficient, repetitive equipment).
  - (10) Equipment that is difficult to locally procure its spare parts and consumables.
  - (11) Equipment that cannot be operated by hospital's current technical capability.
  - (12) Equipment that seem to be difficult to operate / maintained by present hospital's staff.
  - (13) Equipment that does not match with hospital's social position / function (referral system, local needs).
  - (14) Equipment that requires large scope of infrastructure work (water, electricity supply, drain, etc.) for its installation.
  - (15) Equipment that can be substituted by efficient usage of existing equipment.
  - (16) The item, which is not considered as Medical Equipment.
  - (17) The item, which can be purchased by the Recipient side.

Criteria when International Standard Exists

Standard of WHO (ex. X-ray equipment, etc) is applicable on case by case basis.